



14º SALÃO FOTOGRÁFICO INTERNACIONAL DE MACAU 2007
Organizado pela Associação Fotográfica de Macau
澳門攝影學會主辦 第十四屆澳門國際攝影展覽
14th MACAO INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2007
Organized by The Photographic Society of Macao

協辦：

澳門民政總署

贊助：

澳門特別行政區政府文化局
澳門特別行政區政府旅遊局
澳門基金會
霍英東基金會

JOIN:



美國攝影學會
P. S. A.
Recognition



國際影藝聯盟
F.I.A.P.
Patronage No. 2007/042
(Catalogues of previous exhibition
awarded 5 stars by F. I. A. P.)

COLABORADOR:

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS DA R.A.E.M.

PATROCINADORES:

INSTITUTO CULTURAL DA R.A.E.M.
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO DA R.A.E.M.
FUNDAÇÃO MACAU
FUNDAÇÃO HENRY FOK

COLLABORATOR:

CIVIL AND MUNICIPAL AFFAIRS BUREAU OF MACAO

SPONSORED BY:

CULTURAL INSTITUTE OF MACAU S.A.R.
MACAO GOVERNMENT TOURIST OFFICE
MACAU FOUNDATION
HENRY FOK FOUNDATION

CLOSING DATE

Prints - 06 / 05 / 2007

Slides - 13 / 05 / 2007



Associação Fotográfica de Macau
The Photographic Society of Macao
P. O. Box 876
Macao (China)

BY AIR MAIL

PRINTED MATTER

Please post early - Overseas entrants please check with their post authorities (Normal postal 60 - 90 days)

CALENDÁRIO/PROGRAMA	沙龍日期表	SALON CALENDAR	Fotog. P/B e a Cores 照片組 Monochrome & Colour Prints	Diapositivos a Cores 彩色幻燈片組 Colour Slides
Último dia de aceitação	截收作品	Closing date for entries.....	06 / 05 / 2007	13 / 05 / 2007
Classificação	作品評選	Judging.....	13 / 05 / 2007	20 / 05 / 2007
Envio de resultados	寄出成績通知咭	Notification cards sent.....	18 / 05 / 2007	25 / 05 / 2007
Devolução de obras regeitadas	寄回全套落選作品	Total rejects returned.....	28 / 05 / 2007	04 / 06 / 2007
Exposição	展覽	Exhibition.....	23 / 06 / 2007 to 29 / 06 / 2007
Total de obras devolvidas	寄回全部作品	All entries returned.....	08 / 07 / 2007	15 / 07 / 2007
Envio de Catálogos e Prémios	寄出沙龍目錄及獎品	Catalogues & Awards mailed.....	08 / 07 / 2007	15 / 07 / 2007

FROM:

TO : Mr. PUN Tak - Cheong
Salon Chairman

Associação Fotográfica de Macau
The Photographic Society of Macao

P. O. Box 876
Macao (China)

Photographs/Slides for exhibition only no commercial value
(展覽照片/幻燈片無商業價值)

澳門郵政信箱
八七六號
澳門攝影學會
沙龍主席
潘德昌先生

Mailing Label Detach
(請用此寄條)

COMISSÃO DE SALÃO
沙龍委員會
SALON COMMITTEE

COMISSÃO DE JÚRIS
評選委員
PANEL OF JUDGES

沙龍顧問

薛力勤先生	MR.SIT Lek Kan	Hon.FPSM,EF.PSM,HON.FBCS,ACFPA
林健璋先生	MR.LAM Kin Cheong	Hon.FPSM.PPSA,EFIAP/b,ARPS
蕭文毅先生	MR.SIO Man Ngai	Hon.PSM
馬志信先生	MR.MA Chi Son	Hon.FPSM,FPSM,FPSSM,FGPC, FHKPA,AFIAP,EP.PSM,ACFPA

沙龍主席

潘德昌先生	MR.PUN Tak Cheong	Hon.PSM,APSM,EFIAP
-------	-------------------	--------------------

秘書

周健康先生	MR.CHAO Kin Hong	Hon.FPSM,APSM
黃碧茜小姐	MS.Cecilia VONG	Hon.PSM,AFIAP
李 飛先生	MR.LEI Fei	

財政

蘇玉旋小姐	MS.SOU Yuk Shuen	
-------	------------------	--

電腦程式

郭敬文先生	MR.KUOK Keng Man	Hon.PSM,FPSM
陳永川先生	MR.CHAN Weng Chun	
馮紹雄先生	MR.FONG Sio Hong	

目錄編輯

馮國強先生	MR.FONG Kouk Keong	Hon.PSM,APSM
何國威先生	MR.HO Kuok Wai	Hon.PSM,APSM,ACFPA
吳桂安先生	MR.NG Kuai On	

作品處理主任

黑白照片組	MONOCHORME PRINTS DIVISION	
葉展華先生	MR.IP Chin Wa	Hon.PSM

彩色照片組

陳振南先生	MR.CHAN Chan Nam	Hon.PSM
-------	------------------	---------

彩色幻燈片組

劉玲小姐	MS.LAO Leng	
------	-------------	--

展覽場地

鄭潤麟先生	MR.KONG Ion Lon	Hon.PSM
張耀棠先生	MR.CHEONG Io Tong	Hon.PSM,APSM,ARPS
黃明輝先生	MR.WONG Meng Fai	

委員

羅松炳先生	MR.LO Chong Peng	Hon.PSM,FPSM,EP.PSM,FPSSM, AFIAP,ACFPA,HON.ECPA, Hon.EPSSM,EE.TPPC
-------	------------------	--

林健安先生	MR.LAM Kin On	Hon.PSM,ARPS,APSM,APSNY
高光榮先生	MR.KOU Kong Veng	
李 康先生	MR.LI Kang	
李聖華先生	MR.LEI Seng Va	Hon.PSM
林成德先生	MR.LAM Seng Tak	
陳曉釐小姐	MS.CHAN Kio Pan	Hon.PSM
鄧慧敏小姐	MS.TANG Wai Man	
袁麗媚小姐	MS.Joey YUEN	Hon.PSM
陳燕文小姐	MS.CHAN In Man	
鄧承宗先生	MR.TANG Seng Chon	
林秀華先生	MR.LAM Sao Wa	
劉秋尹小姐	MS.LAO Chao I	
陳鎮江先生	MR.CHAN Chan Kong	
廖志明先生	MR.LIO Chi Ming	
譚務華先生	MR.TAM Mon Wa	

黑白照片組
MONOCHROME PRINTS DIVISION

陳紹文先生	MR.CHAN Shiu Man	(HONG KONG)
Hon.FPSM,Hon.FPSHK,FPSEA,FCPA,BSC,Hon.FPSEA,Hon.FPSSM,Hon.FCPA,EXCELLANCE FHKMPA,Hon.FNCPA,Hon.FYMCAPA,Hon.FHKPA,Hon.FMPC,Hon.OPCP,Hon.EURO-PICAMERA		

郭向新先生	MR.KOK Heng Sun	(MACAU)
FPSM,PSA WHO'S WHO TOP TEN(1983-1985),Hon.FPAPA,ABIPP,FPSA,FRPS,PSA 3-STAR EXHIBITOR,Hon.FPSNY, ASLLPC,FPSNY,Hon.EPSNY,AWIEP,FPSC,Hon.PSNY,Hon.FCKCPA,SE35MMPS,Hon.FMPC,FPST,Hon.FKSPS,Hon.FPSP, Hon.MPC,FPSEA,Hon.FSPPS,Hon.FSAPS, Hon.OCPS,Hon.FFCM,Hon.EFCM,HONORARY OF PHOTOGRAPHY PSNY(USA), FCPAJXB,Hon.FPAJS,MIEMBROS DE HONOR DEL F.C.A.,PSA INTERNATIONAL REPRESENTATIVE IN MACAU		

馮志峰先生	MR.FUNG Chi Funk(FONG Cheok Va)	(MACAU)
Hon.FPSM,FRPS,FKPS,A35MMPS,SE35MMPS,SEKPS,Hon.ECPA,Hon.EYMCAPS,MHFCASAWIFP, Hon.EPAS,Hon.ESEAPS,Hon.EPSM,FSPAC,EP.PSM,EE.TPPC,EFIAP,THE 3 rd OF CHINA WHO'S WHO IN 1987,THE 5 th OF CHINA WHO'S WHO IN 1989		

李超宏先生	MR.LEI Chiu Vang	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM.ARPS,		

林健璋先生	MR.LAM Kin Cheong	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,FPSSM,FPSEA,FHKCC,FHKPA,FGPC,FPSNY,ARPS,ACFPA, Hon.PSM,EP.PSM,Hon. ECPA,Hon.EUAPA,EETPPC,SEKPS,Hon.ESCPs,AWIEP,EFIAP/b,PPSA, T3-PPDC,PSA RUBY STAR EXHIBITOR.		

彩色照片組
COLOUR PRINTS DIVISION

李偉坤先生	MR.LI Wai Kun	(CHINA)
Hon.FPSM		

譚啟漢先生	MR.TAM Kai Hon	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,APSSM,FHKCC		

麥慶堅先生	MR.MAK Heng Kin	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,FRPS,Hon.PSM,EP.PSM,FPSSM,F35MMPS,Hno.ECPA,Hon.EHKCC, SE35PS		

李德勝先生	MR.LEI Tak Seng	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,APSSM,FHKCC		

馬志信先生	MR.MA Chi Son	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,FPSSM,FGPC,FHKPA,AFIAP,EP.PSM,ACFPA		

彩色幻燈片組
COLOUR SLIDES DIVISION

容紹新先生	MR.YUNG Siu Sun	(HONG KONG)
Hon.FPSM,Hon.FPSEA,FPSEA,AFIAP,FRPS,MHFCBA,Hon.FGPC,FPSHK,Hon.FPSSM, Hon.EYMCAPC,PSA5 PPD©,Hon.FHKPA,Hon.FSGPA		

黎榮照先生	MR.LAI Wing Chiu	(MACAU)
Hon.FPSM,Hon.FPSEA,FPSEA,FRPS,FCPA,F35MMPS,FHKCC,FPSNY,SAWIEP, SE35MMPS, Hon.EPAS,APSA,Hon.FPSSM,Hon.EPSSM,PSA DIAMOND STAR EXHIBITOR,Hon.ECPA,Hon.EHKCC,Hon.EYMCAPS,Hon.EPSNY,Hon.FHKCC		

張淑歡小姐	MS.Sophia CHEUNG	(HONG KONG)
FPSHK,FRPS,APSA,PPSA,EFIAP,FPSEA,FPSNY,FCPA,FHKCC,FHKPA,F35MMPS, FGPC,SE35MMPS,SEKPS,EETPPC,EP.PSM,HMFCBA,MHFCASAWIEP,Hon.FPSEA, Hon.ESPSEA,Hon.PSEA,Hon.FGPC,Hon.FHKPC,Hon.FPSBP,Hon.ECPA,Hon.EHKCC, Hon.EUAPA,Hon.EYMCAPS, Hon.EHKPA,Hon.EPSSM,Hon.ESCPs,Hon.35MMPS,PSA DIAMOND*(PPD COLOUR)		

敦敬文先生	MR.KUOK Keng Man	(MACAU)
FPSM Hon.PSM,		

李 桐先生	MR.LEI Tong	(MACAU)
Hon.FPSM,FPSM,FRPS,AHKCC,AUAPA,SE35MMPS,A35MMPS		



二零零七年度第十四屆澳門國際攝影展覽
THE 14th MACAO INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2007
澳門攝影學會
THE PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF MACAO

ENTRY FORM
參加表格

Reg.
No.

(All Particulars are to be filled in BLOCK letters 本參加表格請用英文正楷填寫)

SURNAME (姓) _____ OTHER NAME (名) _____

(中文姓名) _____ HONOURS (名銜) _____ POSTAL CODE (郵編) _____

ADDRESS (地址) _____

COUNTRY/AREA (國家/地區) _____ E-MAIL (電子郵箱) _____

DIVISION 組別	Monochrome Prints 黑白照片 <input type="checkbox"/>	Colour Prints 彩色照片 <input type="checkbox"/>	Colour Slides 彩色幻燈片 <input type="checkbox"/>	請在適當方格內加上 <input checked="" type="checkbox"/> Tick whichever is appropriate
--------------------	--	--	---	--

NO.	TITLE 題名	SCORE 分數	AWARD 獎項	FOR COMMITTEES USE 委員專用
1				收作品日期
2				收參加費
3				寄回作品日期
4				寄出目錄日期

* Please Tick ☒

ENTRY FEE (參加費) : Prints USD 10. ☐ EUR 10. ☐ Slides USD 10. ☐ EUR 8. ☐ RMB 人民幣 60. ☐
25 IRC ☐ 20 IRC ☐ HK\$ 60. ☐ MOP\$ 60. ☐ Member 會員 ☐
EP.PSM 優秀攝影家 ☐ Return Postage Fee for Overseas EP.PSM USD 5. ☐
ADDITIONAL FEE (附加費): Air Mail Return : Prints USD 10. ☐ Slides USD 4. ☐ Oversize Package USD 10. ☐
Additional Salon Catalogue surface Mail USD 10. ☐ Banking Charge Bank Draft USD 10. ☐

Total Fee Enclosed 合共費用 \$ _____

(FILL IN RETURN LABELS BUT DO NOT DETACH 回郵地址，請填上勿剪去)

From: The Photographic Society of Macao P.O.Box 876, Macau (China)	寄 To : _____	下屆參加表 NEXT ENTRY FORM	Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Macao P.O.Box 876, Macau (China)	寄 To : _____	沙龍目錄 CATALOGUE	Reg. No. _____
From: The Photographic Society of Macao P.O.Box 876, Macau (China)	寄 To : _____	寄回參加作品 RETURN OF PRINTS/SLIDES	Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Macao P.O.Box 876, Macau (China)	寄 To : _____	通知咭 NOTIFICATION CARD	Reg. No. _____
		Photographs/Slides for Exhibition only (N.C.V.) 展覽相片/幻燈片 無商業價值				(Printed Matter)	

(Photocopies of Entry Form are acceptable 參加表格影印本可被接納)

The 14th Macao International Salon of Photography 2007

Organized by The Photographic Society of Macao

The Photographic Society of Macao (PSM) cordially invites you and photographers from all parts of the world to participate in the 14th Macao International Salon of Photography 2007 that will be held at the Exhibition Hall of Macao S.A.R. Civil and Municipal Affairs Bureau from 23 to 29 June, 2007. This International Salon is held biennially. In 2008, PSM will celebrate its Golden Jubilee Anniversary. Let's work together to improve the photography and promote the friendship.

Condition of Entry

- 1) The exhibition is open to anyone; however, an entry may be rejected when the sponsoring organization or its agent, in its reasonable discretion, believes the entry does not conform to exhibition rules and conditions.
- 2) The exhibition is held in conformity with the regulations of the Photographic Society of America (PSA) and the International Federation of Photographic Art (FIAP). All acceptances will count toward PSA's Star Ratings and eligible for listing in PSA's Who's Who. Such acceptances and awards will be taken into account for FIAP's distinctions too.
- 3) There is no restriction as to the subject matter of prints and slides submitted; but prints or slides previously accepted in any PSM International Salon of Photography are ineligible for acceptance.
- 4) The original image must be made by the entrant on photographic emulsion or acquired with a digital camera. All images must be original and may not incorporate elements produced by anyone else. By virtue of submitting an entry, the entrant certifies the work as his own and permits the sponsors to reproduce all or part of the entered material free of charge for publication and/or display in media related to the exhibition. The exhibition assumes no liability for any misuse of copyright by the entrant. Any modification of the original image must be made by the exhibitor. All final work must be on photographic film or photographic or electronic print material, mounting excepted.
- 5) Submission of entries signifies acceptance of the conditions of entry.
- 6) All possible care for the entries will be exercised but no responsibilities will be assumed for any loss or damage.
- 7) Overseas entry fee is USD 12.00 or EUR 10.00 for each of the Monochrome/Colour Prints Division and USD 10.00 or EUR 8.00 for Colour Slides Division. Local/Hong Kong entry fee is MOP/HKD 60.00 for each division (entries should be collected at PSM). Mainland China entry fee is RMB 60.00 for each division. For entries from countries where government regulations prohibit the transfer of funds, 25 IRC (International Reply Coupons) for each of the Monochrome/Colour Prints Division or 20 IRC for Colour Slides Division is required.
- 8) PSM members are entitled to participate without charges.
- 9) For airmail return of entry add USD 10.00 per entry in Prints Division and USD 4.00 per entry in Slides Division.
- 10) All notification cards will be sent by airmail. Acceptance labels will be issued. Fully paid participant will receive one attractive salon catalogue. Each additional copy of catalogue is available at USD 10.00 by Surface Mail but fees must be paid in advance.
- 11) If payment is made by Bank Draft or Money Order please add USD 10.00 as banking charges and make it payable to The Photographic Society of Macao. Personal cheque is not acceptable.
- 12) All entries without appropriate fees will not be judged, forwarded or returned.
- 13) An entrant's four images will be distributed throughout four rounds of judging.
- 14) The decisions of the judges are final and without appeal.

Monochrome/Colour Prints Division

1. A maximum of four Monochrome or Colour prints for each Division not exceeding 16" x 20" (40 x 50 cm) or smaller than 11" x 14" (28 x 35 cm), maybe submitted. Macao entrants should mount their prints on black cardboard of standard size 16" x 20" (40 x 50 cm). Foreign, China and Hong Kong entries must not be mounted; those entries accepted for exhibition will be suitably mounted by the salon committee.
2. The number, title, participant's name and address should be clearly and legibly written on the back of each entry, corresponding with the entry form.
3. Entry form with fees must be sent under separate cover from Prints.
4. The maximum size of the package should not exceed 35" (90 cm) in length, width and depth combined and the weight of the package should not exceed 2 kg. Oversized and weighed entries will not be returned without extra return postage USD 10.00.
5. Please do not send the prints with tube packing.

Colour Slides Division

1. A maximum of four Colour Slides in standard size 2" x 2" (5 x 5 cm) may be submitted.
2. The number, title, participant's name and address should be clearly and legibly written on each slide corresponding with the entry form.
3. The slides must be mounted in plastic or glass cardboard. A mark should be spotted on the bottom left corner as viewed in an upright position. All stickers should be adhered firmly.
4. Slides may be sent by registered mail together with entry form and fees, but must not be sent in the same package of submitted prints.
5. A PSA Gold Medal will be awarded to the "Best Creative Colour Slide" of the exhibition. Creative photography may be defined as 'altered reality'.

Awards

For each division: 1 Gold, 1 Silver, 1 Bronze Trophy; 4 Silver & 6 Bronze Medals.

PSA Medals Awards: In special recognition of efficient management of our past salons, the Photographic Society of America is presenting 4 Gold Medals to be awarded by the Panel of Judges to the "Best Monochrome Print", the "Best Colour Print", the "Best Colour Slide" and the "Best Creative Colour Slide" of the show.

FIAP Medals Awards: 3 FIAP Gold Medals to be awarded to the "Best Portrait Monochrome Print", the "Best Scenery Colour Print" and the "Best Action Colour Slide". 1 FIAP Silver Medal, 1 FIAP Bronze Medal and 2 FIAP Honorable Mention Ribbons will be awarded in each division.

Special Awards: 3 "MACAO" Trophies sponsored by the S.A.R. Government of Macao will be awarded to entrants in each division with the "Best Set" of his/her 4 entries.

1 "Macao Government Tourist Office" trophy will be awarded to the "Best Colour Scenery of Macao".

1 "Iao Lei" and 1 "Tong Lei" Trophy will be awarded to the "Best Creative Monochrome Print" and the "Best Creative Colour Print" respectively.

1 "Lin Dung-Leung" Trophy, 1 "Foto Princessa" Trophy, 1 "Foto Nice" Trophy will be awarded in each division to the best entry of The Photographic Society of Macao members.

The "EPPSM" Title

The PSM institute a title of EPPSM (Excellent Photographer of The Photographic Society of Macao) with certificate of merit to successful participants who have nine or more prints/slides accepted for 3 consecutive years in the same division of the PSM International Salon of Photography beginning from the 1st (1981) Salon; thereby accredit the photographers to enjoy the privilege of permanently gratis for their entries to the subsequent PSM International Salon of Photography but the overseas EPPSM holder should pay postage USD 5.00 for the return of their entries. To apply for the above title, please fill in the related application form and send it to the Salon Chairman of The Photographic Society of Macao, P.O. Box 876, Macau (China).

Please address all correspondence to:

Mr. PUN Tak-Cheong

Salon Chairman

The Photographic Society of Macao

P.O. Box 876, Macau (China)

E-mail: psm@macau.ctm.net Web site: www.psm.org

Tel/Fax: (853) 28572770

PSA OFFICIAL RECOGNITION STATEMENT



The sponsors of this International Exhibition of Photography have been awarded Recognition by PSA, the world's largest patron of international photographic exhibitions.

Acceptances received by PSA members in approved sections of this exhibition are eligible for PSA Star Rating, listing in the worldwide PSA Who's Who of photography and credited toward the PSA Distinctions PPSA and EPSA.

PSA is a non profit organization promoting the advancement of photography in all its forms to novice, amateur and professional photographers worldwide.

For information on membership and the many services and activities of PSA, contact:

psa

PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA

3000 United Founders Blvd. Suite 103

Oklahoma city, OK 73112-3940, U.S.A.

E-mail: hq@psa-photo.org

Web Site: <http://www.psa-photo.org>